

NEWS LETTER

TO EUROPEAN
HEALTH LIBRARIANS

DES BIBLIOTHECAIRES EUROPEENS
DE LA SANTE



European Association for Health Information and Libraries

Association Européenne pour l'information et les Bibliothèques de santé

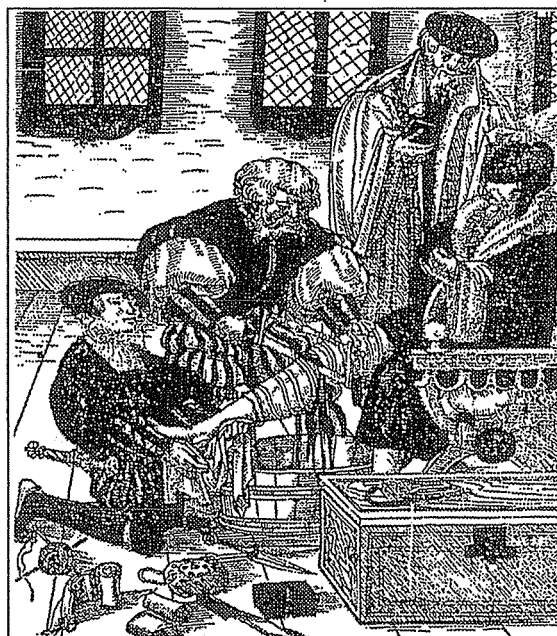
OCTOBRE 1992 • NUMBER 21 • OCTOBER 1992 • NUMERO 21

CONTENTS

- Editorial 3
- News from our Association 5
- News from Montpellier..... 7
- Invited article 14
- News from Europe 18
- News from outside Europe ... 20
- Forthcoming Events 22
- Publications 23
- EAHL General
Information 24
- Montpellier Proceedings 26

SOMMAIRE

- Editorial 3
- Nouvelles de notre
Association 9
- Nouvelles de Montpellier 9
- Tribune libre 14
- Nouvelles d'Europe 18
- Nouvelles hors d'Europe 20
- Prochaines manifestations..... 22
- Publications 23
- Informations générales..... 24
- Montpellier :
Actes de la Conférence 26



*RYFF (Walther Hermann) - Grosz Chirurgen oder vollkommene wundartznei.
Francfort am Meyn - 1559
Bibliothèque Interuniversitaire de Médecine. Paris*

The production of this Newsletter was made possible by the generous sponsorship of :

La publication de ce Bulletin a pu être réalisée grâce au généreux parrainage de :

- **DAWSON EUROPE, Palaiseau, France**
- **EBSCO SUBSCRIPTION SERVICES EUROPE, Aalsmeer, The Netherlands**
- **FAXON EUROPE, Amsterdam, The Netherlands**
- **SWETS SUBSCRIPTION SERVICE, Lisse, The Netherlands**

60 RUE DE LA CONCORDE - B-1050 BRUSSELS/BRUXELLES - BELGIUM
TEL : +32/2/511 80 63 - FAX : +32/2/514 11 72

”We cannot afford missing even one single issue of a journal. It may contain the decisive point in favour of a Nobel Prize candidate. Since Faxon manages our subscriptions, such problems are over.”

Each year The Nobel Committee selects one Nobel Peace Prize winner out of a hundred nominees. Our researchers would never be able to compile all required in-depth nominee profiles in the short time available, unless they are assured of a continuous high quality flow of information, provided by our library. As we subscribe to over 200 journals on peace, history, law and politics from all over the world I must, for obvious reasons, ensure that no issues are missing. Previously this was making my job as Library Manager increasingly difficult. The size and diversity of our subscriptions package grew and so did the amount of accompanying administrative work. I began to feel that the workload could end up affecting the overall efficiency of our 140.000 volume library. Rather than hiring additional staff, I opted for Faxon’s subscription services. That decision allowed me to concentrate on my core activities: running the library! As it turned out Faxon saves me a great deal of time, money and trouble. Overdue renewals, failing communications, invoices in countless currencies.....they are now a thing of the past. Faxon handles all contacts with publishers, journals arrive on time, and I’m invoiced in one currency only. On a personal level, I appreciate the informal but professional attitude of Faxon’s Amsterdam staff. Action is taken promptly, waiting is kept to a minimum, and calls are always returned. It is the professionalism and quality service, which for me makes working with Faxon quite simply a matter of logic.



Mrs Anne C. Kjelling, Library Manager, The Norwegian Nobel Institute

SAVING ON SUBSCRIPTION MANAGEMENT STARTS HERE

- YES, I would like to know more about Faxon’s services
 Please call me shortly.
 Please send me more information about Faxon’s Services

Name: Mr/Ms _____
Position: _____
Organisation / Company: _____
Address: _____
City / Postcode: _____
Telephone: _____

Complete this coupon and return to:
Faxon Europe B.V., P.O. Box 197, 1000 AD Amsterdam ZO; or
Faxon UK Ltd., Dormer House, 15 Dormer Place, Leamington SPA CV32 5A; or
Faxon France SA, BP 33, 77201 Marne-la-Vallee Cedex 01

faxon EUROPE

Faxon Europe BV, Hogehilweg 10, 1101 CC Amsterdam ZO,
The Netherlands. Tel.: 31-20 - 56 59 300, Fax: 31-20 - 69 11 735

EDITORIAL

A Core List of Reference Books for the European Medical Library ?

Many of you will perhaps know and use the "Brandon Lists", which are published and updated in the Bulletin of the Medical Libraries Association. The books and journals that they recommend are standard texts and important journals for those practising medicine and allied disciplines in the USA.

Recently there has been move to produce a British equivalent of the Brandon list for medicine. The booklet "Core Collection of Medical Books and Journals - 1992", which contains the recommendations of the Medical Information Working Party, compiled by Howard Hague and Michael Jackson, appeared early in the year. Some 224 journals are recommended and over 800 books. It has proved very useful in checking our holdings - to make sure that we have the essential material in each medical speciality, but it also caused me to wonder how our colleagues in the rest of Europe might view such a list. It is surely biased towards English language publications and towards UK publishers, but nevertheless such compilations can be useful, since they contain recommended texts and journals. Perhaps there are similar lists for those practising medicine in France, Germany, Spain, etc. each with a particular language bias. If so, it would be useful document their existence. Eventually we might have a truly European Core List of Books and Journals in Medicine.

In addition, or perhaps as a beginning of this process, we might document useful reference books for medical librarians, but this will only succeed if you, the readers, participate in this process.

Jean Shaw
Editor

EDITORIAL

Une liste d'ouvrages de références essentiels pour les bibliothèques médicales européennes ?

Nombreux sont ceux d'entre vous qui, peut-être, utilisent les "listes Brandon" publiées et mises à jour dans le Bulletin de l'Association des Bibliothèques Médicales (américain). Les livres et les journaux qu'ils recommandent sont des textes "standard" ainsi que des périodiques importants pour ceux qui pratiquent la médecine et les sciences annexes aux Etats-Unis.

Récemment il y a eu des démarches accomplies en vue de l'édition de l'équivalent britannique de la liste de médecine Brandon. La brochure contenant les recommandations "The Medical Information Working Party", compilée par Howard Hague et Michael Jackson est parue en début d'année. Environ 224 périodiques y sont recommandés de même que plus de 800 monographies. Cela s'est révélé très utile de vérifier nos collections afin d'y voir si nous possédions l'essentiel dans chaque spécialité médicale, mais cela m'a aussi permis de

EUROPEAN ASSOCIATION FOR HEALTH INFORMATION AND LIBRARIES

ASSOCIATION EUROPEENNE POUR L'INFORMATION ET LES BIBLIOTHEQUES DE SANTE

President: Mrs Monique CLELAND
Bibliothèque de Médecine
CHUV - BDFM - BH 08, 46 rue du Bugnon
CH-1011 Lausanne (Switzerland)
Tel: +41/21/314 43 83 - Fax: +41/21/314 43 86

Executive Secretary: Mrs Brigitte BLUM
Universitätsspital - Bibliothek
Medical Faculty of Bern - Inselspital
CH-3010 Bern (Switzerland)
Tel: +41/31/64 31 54 - Fax: +41/31/26 36 43

Business Managers:
Claude DARIS and Jean-Claude SMEETS
Centre Gestion Bibliothèques,
Université Libre de Bruxelles (ULB)
21 av. F. Roosevelt - B-1050 Bruxelles (Belgium)
Tel: +32/2/642 23 88 - Fax: +32/2/640 80 22

Other members of the Executive Board Autres membres du Bureau Exécutif:

Past President: Ursula HAUSEN, Germany
First Vice President: Elizabeth HUSEM, Norway
Second Vice President: Jeanet GINESTET, France
Treasurer: Pascale DELAUSNAY, Belgium
Assistant Secretary: Fiona MacKay PICKEN, UK

Correspondence regarding advertisements in the Newsletter should be addressed to the Business Managers/
Toute correspondance concernant la publicité dans notre Bulletin d'Information doit être adressée aux Business Managers:

Claude DARIS and Jean-Claude SMEETS
c/o EAHIL - 60 rue de la Concorde
B-1050 Bruxelles, Belgium

The 1992 membership subscriptions including the subscription to our quarterly Newsletter are as follows/Les cotisations 1992 comprenant l'abonnement à notre Bulletin d'Information trimestriel sont :
individual: BF. 1.600; Institutional: BF. 3.870; Collective: BF. 4.300

Full information regarding the Association may be obtained from the EAHIL secretariat/toute information concernant l'Association peut être obtenue de :

EAHIL Secretariat Mrs R. HOET
60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels, Belgium
Tel. 32 2 511 80 63 - Fax: 32 2 514 11 72
Opening hours: 9:00 to 13:00

réfléchir sur la façon dont nos collègues européens considèrent une telle liste. Bien sûr, elle est orientée vers les publications en langue anglaise et vers les éditeurs britanniques, mais toutefois de telles compilations peuvent être utiles, puisqu'elles contiennent textes et journaux recommandés. Peut-être existe-t-il des listes semblables pour ceux qui pratiquent la médecine en France, Allemagne, Espagne, etc. chacune avec son orientation liée à la langue. Si cela était, ce serait utile d'en connaître l'existence.

En fait, nous aurions alors une véritable liste européenne d'ouvrages et de journaux essentiels en médecine. En plus, ou peut-être comme commencement de ce processus, nous pourrions archiver d'utiles livres de références, mais ceci ne fonctionnera que si, vous, lecteurs, participez à cette démarche.

Jean Shaw
Rédactrice en Chef

Aide à apporter aux pays de l'Europe de l'Est pour permettre de nouvelles adhésions de ces pays à l'AEIBS/EAHIL

Les bibliothèques et bibliothécaires de l'Europe de l'Est n'ont pas de représentants au sein du Conseil de l'AEIBS/EAHIL, chacun de ces pays ne comptant pas assez d'adhérents à notre Association.

Les membres de l'AEIBS/EAHIL peuvent les aider à être plus nombreux en leur offrant un don pour une adhésion. Si vous souhaitez contribuer à l'adhésion d'une bibliothèque médicale d'un pays de l'Est, veuillez en informer le secrétariat de l'Association à Bruxelles. Le Bureau Exécutif aura une liste de bibliothèques biomédicales de l'Est désireuses de se joindre à notre Association.

Helping East European countries to increase membership in EAHIL

Librarians and libraries in countries of Eastern Europe so far have no representation in EAHIL executive bodies, because each of them has too few Association members. By offering gift memberships to libraries in Eastern European countries EAHIL members could help!

If you are willing to make a gift of Full membership, please inform the EAHIL secretariat in Brussels.

The Executive Board will have a list of those libraries wishing to join.

Ursula Hausen
EAHIL Past President



*At the EAHIL General Assembly held on September 23 at the successful Conference in Montpellier.
From left to right:
Ursula Hausen, Past President,
Elisabeth Husem, First Vice President,
Monique C. Cleland, President,
Pascale Delausnay, Treasurer*

NEWS FROM OUR ASSOCIATION

Announcement of the EAHIL elections results

The ballots papers received before the July 31 deadline have been counted under the control of the Bailiff.

For the Presidency (1993-1994):

Tony McSEAN, UK	140 votes
Christiane KAY, Germany	45 votes

For the Executive Board (1993-1996):

Teodora OKER-BLOM, Sweden	113 votes
Beatrice DORAN, Ireland	71 votes
Deonilla PIZZI, Italy	60 votes
Pierre Marie BELBENOIT-AVICH, France	45 votes
Marie Danielle MEUNIER, France	36 votes

The elected PRESIDENT for 1993-1994:

Tony McSEAN British Medical Association, Library, BMA House, Tavistock Square, London WC1H 9JP, UK - tel. +44 71 383 6625, Fax: +44 71 388 2544

New elected members of the EXECUTIVE BOARD for 1993-1996:

- Teodora OKER-BLOM Karolinska Institutets Bibliotek och (KIBIC), Informationscentral, Box 60201, S-10401 Stockholm, Sweden - tel. +46 8 23 22 70; fax: +46 8 34 87 93
- Beatrice DORAN Library Royal College of Surgeons of Ireland, Mercer Library, Mercer Street Lower, Dublin 2, Ireland - tel. 01 780 200, fax: 01 780 934
- Deonilla PIZZI Biblioteca Centrale, Facoltà Medicina e Chirurgia, Università degli Studi di Siena, Centro Didattico "Le Scotte", 53100 Siena - tel. +39 577 263 224, fax: +39 577 286 202

From January 1st, 1993 the members of the Executive Board will be:

Tony McSean (UK), President, Monique C. Cleland (CH), Past President, Pascale Delausnay (B), Beatrice Doran (Ir), Elisabeth Husem (N), Teodora Oker-Blom (S), Deonilla Pizzi (I)

EAHIL Council for 1993-1994:

The complete list of National delegates on the Council for 1993-1994 is as follows:

Belgium:

- Muriel CARCANO, Smith Kline Beecham, Bibliothèque, 13 rue du Tilleul, B-1332 Genval (Belgium) - Tel. +322 656 2037, fax: +322 656 2095
- Françoise NOEL-LAMBOT, Bibliothèque de la Faculté de Médecine, Université de Liège, CHU, B4000 Liège - Tel. +32 41 66 75 01, fax +32 41 66 75 06

Denmark:

Lise N. CHRISTENSEN, Medical Library, Aalborg Hospital, Hobrovej 18-24, DK-9000 Aalborg, Denmark - tel. +45 99 32 1111, fax: +45 98 10 37 22

Finland:

Eeva KIHLEBERG, Dental Library, University of Helsinki, Mannerheimintie 172, Sf-00280 Helsinki, Finland - tel. +358 0 47 35 324, +358 0 414 272

France:

- Jean-Philippe ACCART, Bibliothèque Médicale du Centre Hospitalier d'Argenteuil, 69 rue du Lieutenant Colonel Prudhon, F-95107 Argenteuil Cedex, France - tel. +33 34 23 2469
- Pierre Marie BELBENOIT-AVICH, Bibliothèque Interuniversitaire de Lyon, Section Santé, 8 avenue Rockefeller, F-69373 Lyon Cedex 08, France - tel.: 33 78 74 19 54, fax: +33 78 01 24 90

Germany:

Inge PAWEL, Medizinische Bibliothek, Stadt Krankenhaus, Sauerbruchstrasse 7, D-3180 Wolfsburg 1, Germany - tel. +49 5361 801557, fax: +49 5361 801364

Greece:

Litsa LAPPA, General Hospital Attakis "KAT", Medical Library, 2 Nikis street, 14561 Kifissia Athens, Greece, Tel & Fax : 30 1 80 11 516.

Italy:

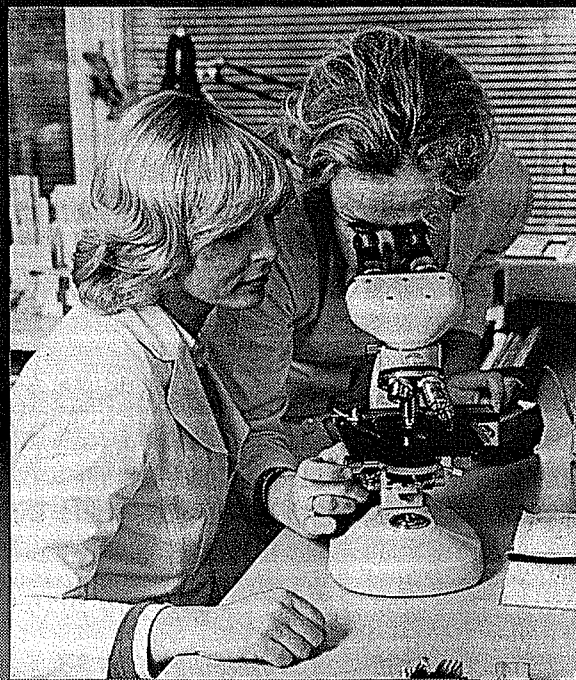
- Laura CAVAZZA, Soprintenza per i beni Librari, Regione Emilia Romagna, via Farini 28, 40124 Bologna, Italy - tel. +39 51 22 66 10, fax: +39 51 23 41 70
- Manuela COLOMBI, Schering-Plough SpA, Medical Direction, via Ripamonti 89, 20141 Milano - tel. +39 2 525 8431, fax: +39 2 539 8155
- Adriana DRACOS, Servizio Documentazione, Istituto Superiore di Sanita, via Regina Elena, 299, 00161 Roma, Italy - tel. +39 6 4990, fax: +39 6 446 9938

The Netherlands:

A. Th. HOGENAAR, Bibliotheek der Koninklijke Nederlandse Akademie van Wetenschappen, Postbus 41950 NL 1096 CJ Amsterdam, The Netherlands - tel. +31 20 668 5511, fax: +31 20 668 5079

Norway:

- Ragnild LANDE, Medical Library, University of Trondheim, Regional Hospital, N-7006 Trondheim, Norway - tel. +47 7 998 489, fax: +47 7 997 964
- Turid THARALDSEN, National Institute of Public Health, Geitmyrsvn 75, N-0462 Oslo, Norway - tel. +47 2 356 020, fax: +47 2 353 605



World-Class Discoveries

...begin with world-class information. It's the kind of information you'll find in *Biological Abstracts*[®] (*BA*) and *Biological Abstracts/RRM*[®] (*Reports, Reviews, Meetings*) (*BA/RRM*), vital resources for references to the world's life science literature.

Comprehensive Coverage...

...sets *BA* and *BA/RRM* apart from other reference materials. *BA* contains full bibliographic information and abstracts from the latest biological and biomedical literature, carefully selected from approximately 9,000 journals worldwide. *BA/RRM* complements this global service with exhaustive coverage of papers from international meetings and symposia, as well as books, reviews and other items not found in most life science reference tools.

A Solid Information Foundation...

...for life science research is yours with *BA*, *BA/RRM* and their *Cumulative Indexes*. Together, this powerful information package provides thorough, accurate coverage of the research that can lead to world-class discoveries!

For more information, contact BIOSIS at 1-800-523-4806 (USA except PA); (215) 587-4800 (worldwide) or our representative, EBSCO at 02977-23949 in the Netherlands. Or write:

BIOSIS
Marketing Department
EBSCO1092
2100 Arch Street
Philadelphia, PA
19103-1399 USA
Fax (215) 587-2016
Telex 831739

EBSCO
P.O. Box 204
1430 AE Aalsmeer
The Netherlands
Fax 02977-23156
Telex 18529



BIOSIS[®]

Information for Today's Decisions and Discoveries

BIOSIS is a registered trademark of Biological Abstracts, Inc.

Portugal:

Antonia PEREIRA DA SILVA, Servicos de Documentação, Hospital da Universidade, HUC, P-3049 Coimbra Codex, PORTUGAL - tel. +351 039 722 115, fax: +351 039 23907

Spain:

Josefina DUPRE, Biblioteca de Medicina, Universita Autonoma de Barcelona, Edifici M, E-08193 Bellaterra (Barcelona), SPAIN - tel. +34 3 581 2053, fax: +34 3 581 1243

Sweden:

Arne JAKOBSSON, SPRI Library, Box 70487, S-10726 Stockholm, SWEDEN - tel. +46 8 702 4781, fax: +46 8 702 4799

Switzerland:

- Gina REYMOND, Commission des Bibliothèques Biomédicales, Bibliothèque du Seujet, 14 quai du Seujet, CH-1201 Genève, SWITZERLAND - tel. +41 22 738 2357, fax: +41 22 738 3549
- Muriel SERODINO, Bibliothèque de la Faculté de médecine, CMU, 9 avenue de Champel, CH-1211 Genève, SWITZERLAND - tel. +41 22 702 5100, fax: +41 22 347 3334

United Kingdom:

- Lindsay CURTIS, Royal Postgraduate Medical School, Hammersmith Hospital, Ducane Road, London W12 ONN, UNITED KINGDOM - tel. +44 81 740 3246, fax: +44 81 740 3203
- Susan GOVE, St Georges Hospital-Library, Medical School, University of London, Cranmer Terrace, London SW17 0RE, UNITED KINGDOM - tel: +44 81 672 9944, fax: +44 81 767 4696
- Linda LISGARTEN, The School of Pharmacy, University of London, 29-39 Brunswick Square, London WC1N 1AX, UNITED KINGDOM - tel: +44 71 753 5834, fax: +44 71 278 0622

The newly elected will take office on January 1, 1993.

Anne Bormans

Chair of the Nominating Committee

We wish to warmly thank all candidates for their willingness to stand for office. We also thank Anne Bormans, Chair of the Nominating Committee, and its members, for the work well done

Monique C. Cleland
EAHIL President

Montpellier news

The **Third European Conference of Medical Libraries** from 23-26 September was a very successful event: more than 600 participants attended the Conference and about 50 exhibitors presented their products in the attractive congress center CORUM in Montpellier. A variety of interesting papers and posters were delivered and received positive echoes, as did the Continuing Education Courses. A detailed report will follow in the next issue of the newsletter.

The **Executive Board** held meetings on 23rd and 26th September: the financial report 1991/1992 and the budget 1993/1994 were accepted. The Norwegian offer to hold the 4th European Conference of Medical Libraries in Oslo in Summer 1994 was accepted.

The **Council Meeting** took place on September 23. Different topics were discussed: the EAHIL President, Monique Cleland, gave a report on EAHIL activities (this will be published in a later Newsletter issue). The Council approved and accepted the financial report and the budget 1993/1994, which was also presented and accepted by the Members at the General Assembly. The following four propositions were accepted by the Council members :

1. For EAHIL meetings all reports from the various officers, committees or working groups will have to be distributed at least a month before the meeting and suggestions made ahead of the meeting;
2. Since the name of the Nominating Committee has led to confusion it will be changed to the "Election Committee";
3. Standing Committees, such as Continuing Education Committee will be dissolved and working groups will be formed for special projects instead. Once their project has been accomplished, within the time limit, the working group will then be dissolved. The only committee that remains is the "Fund Raising and Membership Committee", chaired by one Member of the Executive Board. As has already happened or as a result of this decision the following committees have been dissolved: Continuing Education Committee, Events Committee, Publication Committee.
4. A second revised edition of the Directory of Medical Libraries in Europe will be published soon. The same software, that was used for the first edition will be used. EAHIL members who are interested in participating in the working group for the second revised edition of the Directory of Medical Libraries in Europe should contact Roselyne Hoet, EAHIL secretariat, Brussels.

The **General Assembly** on September 23. The membership was informed of the decisions taken by the Executive Board and the Council on that day. The members accepted the financial report and the budget 1993/1994, which

included an increase in the membership fee of 10%.

The Nominating Committee made the 1992 election results known and the new members of the Executive Board and newly elected Council members were welcomed.



EAHIL WORKSHOP at the IFLA 2nd World Conference, Barcelona

Monique Cleland, EAHIL President, announced in Montpellier the setting up of an EAHIL Workshop in the context of the IFLA Conference to be held in Barcelona, on August 19-21, 1993. The theme of the workshop will be document delivery. She thanked the members who contributed to this initiative.

For further information, please contact: Jean Philippe Accart, Bibliothèque Médicale, Centre Hospitalier d'Argenteuil, F-95107 Argenteuil Cedex (tel. 33 1 3423 2469, fax: 33 1 3423 2696)



A call from the Association

The July Newsletter included a photograph of the Local Organizing Committee for the Third European Conference of Medical Libraries in Montpellier. It is thanks to these people and to quite a few others around Europe that Montpellier became a reality. As the year approaches its end, I wish to express my gratitude to all of you who worked hard during these past two years to support the programme and the objectives set by EAHIL.

One can look back with satisfaction for all that has been achieved. Much work has been accomplished behind the scene for the preparation of Montpellier. The fact that so many contributions have been proposed to the Montpellier Programme Committee is a sure sign of vitality in our Association. But the membership has not yet reached its 500 mark. Have you recruited any new members this year?

Reports have come in at various times about the help offered to librarians in less privileged countries. If you want to help pursue this action, you should let the secretariat in Brussels know of your intention. The call for help of the July Newsletter to provide our Eastern European colleagues with much needed photocopies of journals may be the start of a well coordinated cooperative project. Will you join us?

In the domain of international relations, EAHIL has assured itself of an ongoing participation in international affairs, as a non-governmental association. How effective shall we be in lobbying for issues important to us, or for making available information of primary interest about health issues? Like many other projects, it will all depend

on how determined and committed we are, it depends on everyone of us. What will your participation be in this respect?

Last July was elected new members for the EAHIL Executive Board and for national delegates to the Council. These newly elected EAHIL officers have already expressed in their presentation for the elections their determination to work towards issues of importance and towards EAHIL objectives. It is up to everyone of us to support these new officers, when next January comes, so that their mandate is a most successful one. Several projects are in the making. The new Board will need your support. Shall we succeed in updating the second edition of the Directory of medical libraries in Europe and publish it in a reasonable time? Shall we succeed in publishing a guide to health information libraries? Who will write thoughtful articles for the Newsletter?

All of these projects will require a strong cooperation from many members. Will you be one of them?

Monique C. Cleland
EAHIL President



New EAHIL Members

We warmly welcome new EAHIL members:

- Geneviève ANDREWS, Cambridge, UK
- APDIS, Antonia Pereira da Silva, Lisboa, Portugal
- Inger FALK, Kabi Pharmacia Therapeutics, Lund, Sweden
- Francesca FASSARI, SIFI Spa, Lavinaio, Italy
- Kerstin FRIDEN, Linköping University Library, Sweden
- Rina GHEZ, Laboratoires Ciba-Geigy, Malmaison, France
- Marie JOARLETTE, Institut Bordet, Brussels
- Mary LEONG, Medical library, University Hong Kong
- Andree MANUEL, Escuela Andaluza de Salud Publica, Granada, Spain
- Geneviève NICOUD, Institutions Univers.Psychiatrie, Chêne-Bourg, Switzerland
- Helena OONATO, Hospitais Universidade Coimbra, Portugal
- Ulana PELED, Tel Aviv University, Israel
- M.Elisabeth PELEGRIN, ORSTOM, Montpellier, France
- Gabriella POPPI, Istituto Sup.di Sanita, Roma
- Stefanie WITZ, Bibliothek St.Elisabeth-Krankenhaus, Köln, Germany

Erratum:

Please correct the wrong tel. and fax nrs in the Newsletter nr. 20 of Mrs Françoise Noël-Lambot, Université de Liège Belgium: tel: +32 41 66 75 01, fax: +32 41 66 75 06

NOUVELLES DE NOTRE ASSOCIATION

Résultats des élections 1992 de l'AEIBS/EAHIL

Les bulletins de vote reçus avant le 31 juillet 1992 ont été dépouillés sous contrôle de huissier de justice.

Les résultats sont les suivants:

Pour la Présidence (1993-1994):

Tony McSEAN, UK	140 votes
Christiane KAY, Germany	45 votes

Pour le Bureau Exécutif (1993-1996):

Teodora OKER-BLOM, Sweden	113 votes
Beatrice DORAN, Ireland	71 votes
Deonilla PIZZI, Italy	60 votes
Pierre Marie BELBENOIT-AVICH, France	45 votes
Marie Danielle MEUNIER, France	36 votes

PRESIDENT élu pour 1993-1994:

Tony McSEAN British Medical Association, Library, BMA House, Tavistock Square, London WC1H 9JP, UK - tel. +44 71 383 6625, Fax: +44 71 388 2544

Nouveaux membres élus au BUREAU EXECUTIF pour 1993-1996:

- Beatrice DORAN Library Royal College of Surgeons of Ireland, Mercer Library, Mercer Street Lower, Dublin 2, Ireland - tel. 01 780 200, fax: 01 780 934
- Teodora OKER-BLOM Karolinska Institutets Bibliotek och (KIBIC), Informationscentral, Box 60201, S-10401 Stockholm, Sweden - tel. +46 8 23 22 70; fax: +46 8 34 87 93
- Deonilla PIZZI Biblioteca Centrale, Facoltà Medicina e Chirurgia, Università degli Studi di Siena, Centro Didattico "Le Scotte", 53100 Siena - tel. +39 577 263 224, fax: +39 577 286 202

Au 1er janvier 1993, le Bureau Exécutif sera composé comme suit:

Tony McSean, President, Monique Cleland, Past President, Pascale Delausnay (B), Beatrice Doran (Ir), Elisabeth Husem (N), Teodora Oker-Blom (S), Deonilla Pizzi (I)

Le conseil de l'AEIBS/EAHIL

Vous trouverez en pages 6 et 7 la liste complète des délégués nationaux au sein du Conseil de l'AEIBS/EAHIL pour les années 1993/1994. Les candidats élus entreront en fonction au 1er janvier 1993.

Anne Bormans
Présidente du Nominating Committee

Nous désirons remercier chaleureusement tous les candidats qui ont participé aux élections 1992 et ont accepté de présenter leur candidature à un poste de responsabilité au sein de notre Association. Nous remercions également les membres du Nominating Committee, sa Présidente, Anne Bormans, pour le travail accompli au cours de ces derniers mois afin de mener à bien ces élections.

Monique C. Cleland
Présidente de l'AEIBS/EAHIL

Nouvelles de Montpellier

La **Troisième Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales** qui s'est tenue à Montpellier les 23-26 septembre dernier a connu un grand succès: plus de 600 participants y ont assisté et une cinquantaine d'exposants ont présenté leurs produits au CORUM de Montpellier, le très beau centre des congrès. Une grande diversité de communications et de posters ont été donnés et ont reçu un écho très positif, ainsi que les cours de formation continue. Un rapport détaillé sera fourni dans le prochain numéro de la Newsletter.

Le **Bureau Exécutif** s'est réuni les 23 et 26 septembre. Le rapport financier 1991/92 et le budget 1993/1994 furent approuvés. L'offre de tenir la 4ème Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales à Oslo a été définitivement acceptée.

La réunion du **Conseil de l'Association** s'est tenue le 23 septembre. Différents sujets ont été discutés lors de la réunion. La Présidente, Monique Cleland, donna un rapport sur les activités de l'AEIBS/EAHIL. Ce rapport sera publié dans la prochaine Newsletter.

Le Conseil a approuvé et accepté le rapport financier et le budget 1993/1994 qui le fut ultérieurement par les membres lors de l'Assemblée Générale. Les 4 propositions suivantes ont également été acceptées par les membres du Conseil:

1. A l'occasion des réunions au sein de l'Association, les rapports des différents comités ou groupes de travail seront distribués au moins un mois à l'avance ainsi que les suggestions faites à chaque début de séance.
2. Le nom du Comité de Nomination prêtant à confusion, celui-ci sera changé en Comité des Elections.

Three medical information services that enhance your patron's practice and education.

SCIENTIFIC AMERICAN MEDICINE

The classic internal medicine loose-leaf service

"Clearly a major textbook. Notable for its loose-leaf format and monthly updating with substantial numbers of references of important recent journal literature. Well illustrated."

—ACP Library for Internists VI, in *Annals of Internal Medicine*

"The best written of all [the internal medicine] books.... Its looseleaf format and monthly revisions keep it up-to-date."

—JAMA

"...the most readable of these books, and its format is outstanding. Done in the style of the magazine Scientific American, which is known for its inspired use of drawings to visualize intricate concepts, the book is replete with multicolor illustrations...."

—New England Journal of Medicine

- Comprehensive internal medicine reference
- Edited by Edward Rubenstein, M.D. and Daniel Federman, M.D.
- 3,000 pages in three looseleaf volumes
- Monthly updating keeps users current and includes:
 - six to nine revised chapters
 - completely new index
 - newsletter and new reference list
- Convenient CME Program available
 - efficient, enjoyable method of self-education
 - eight patient management cases, worth 32 credits per year
 - choice of print or floppy disk version (DISCOTEST®)

CONSULT™

The CD-ROM version of SCIENTIFIC AMERICAN Medicine

CONSULT™ contains the full text and graphics of SCIENTIFIC AMERICAN Medicine on one CD-ROM. The disc also includes the DISCOTEST® patient management library — over 50 cases. This accredited CME series is the perfect complement to SCIENTIFIC AMERICAN Medicine — making CONSULT™ a truly comprehensive resource.

"...A well thought out, intuitive product for a medical professional...this one gets an 'A'."

—CD-ROM EndUser

- the complete text of SCIENTIFIC AMERICAN Medicine, including charts, tables, photographs and illustrations
- quick, easy searching; fully indexed
- on-screen help
- updated quarterly with completely revised disc
- each update disc adds 2 new DISCOTEST® cases
- available for IBM and Macintosh; network license available
- unlimited free software support

CARE of the SURGICAL PATIENT

The comprehensive loose-leaf service on pre and postoperative care

"...The newest diagnostic and therapeutic approaches... superb tables of important information, figures in the SCIENTIFIC AMERICAN tradition....It should remain the definitive work for many years to come...."

—JAMA

"...A veritable who's who of nationally and internationally recognized surgical experts... Remarkably consistent and eminently readable throughout...."

—NEJM

"...A much needed comprehensive overview of surgical care... A highly recommended reference useful on a daily basis...."

—Annals of Surgery

- published under the aegis of the American College of Surgeons
- complete coverage of the ICU, emergency care, burns, trauma, infections, elective complications
- concise algorithms lead every chapter
- hundreds of illustrations, photographs, and tables
- 1,500 pages in two looseleaf volumes
- designed for rapid retrieval of information
- updated three times a year, to keep you current

Available from:

EBSCO
SUBSCRIPTION SERVICES
BIOMEDICAL DIVISION

P.O. BOX 204, 1430 AE AALSMEER, THE NETHERLANDS
TEL: (+31) 2977 - 2 39 49 • FAX: (+31) 2977 - 2 31 56

3. Les comités permanents, comme le Comité de Formation Continue seront dissous et remplacés par des groupes de travail sur des projets particuliers. Une fois le projet accompli, le groupe de travail sera dissous. Le seul comité permanent sera le "Fund Raising and Membership Committee", présidé par un membre du Bureau Exécutif. En conséquence, les comités suivants sont dissous: le Comité pour la Formation Continue, le "Events Committee" et le Comité de Publication.
4. Une seconde édition révisée du Répertoire des Bibliothèques Médicales EAHIL d'Europe sera publiée prochainement. Le même logiciel utilisé pour la précédente édition sera repris. Les membres de l'Association désirant participer à ce groupe de travail pour la seconde édition révisée du Répertoire des Bibliothèques Médicales EAHIL d'Europe devraient contacter Roselyne Hoet, Secrétariat EAHIL, à Bruxelles.

L'Assemblée Générale du 23 septembre. Les membres de l'Association furent informés des décisions prises le même jour par le Bureau Exécutif et le Conseil. Les membres ont accepté le rapport financier et le budget 1993/1994, incluant la prochaine augmentation de 10% pour les nouvelles inscriptions et le renouvellement des cotisations en 1993.

Le Comité de Nomination annonça les résultats des élections 1992. Les nouveaux membres élus du Bureau Exécutif et du Conseil furent félicités.



Atelier de Travail à Barcelone, dans le cadre de la 2ème Conférence Mondiale d'IFLA, le 19-21 août 1993

Monique Cleland, Présidente de l'AEIBS/EAHIL, a fait part de la tenue d'un atelier de travail organisé par l'Association sur la fourniture des documents, dans le cadre de la 2ème Conférence Mondiale d'IFLA à Barcelone en août prochain. Elle remercie tous ceux qui contribueront à cette initiative.

Pour plus de renseignements, prière de contacter: Jean Philippe Accart, Bibliothèque Médicale, Centre Hospitalier d'Argenteuil, 95107 Argenteuil Cedex, tel. 33 1 3423 2469, fax: 33 1 3423 2696



Un appel de notre Association

La Newsletter de juillet dernier présentait une photographie des membres du Comité Local d'Organisation pour la Troisième Conférence Européenne des Bibliothèques

Médicales, à Montpellier. C'est grâce à ces personnes et à de nombreux autres collègues d'Europe que Montpellier est devenu une réalité. Alors que l'année tire à sa fin, je désire exprimer mes remerciements à tous ceux d'entre vous qui ont oeuvré ces deux dernières années pour soutenir le programme et les objectifs de l'AEIBS/EAHIL.

Nous pouvons regarder avec satisfaction ce qui a été accompli. Beaucoup de travail a été accompli dans les coulisses pour la préparation de notre Conférence européenne à Montpellier. Le fait que de nombreuses contributions ont été proposées au Comité du Programme de Montpellier montre bien la vitalité de notre Association. Mais le nombre de membres inscrits n'a pas encore atteint la marque des 500. Avez-vous recruté de nouveaux membres cette année ?

Des rapports nous sont parvenus sur l'aide qui a été offerte en diverses circonstances aux bibliothécaires de pays moins privilégiés. Si vous désirez poursuivre cette action, vous devriez en informer le secrétariat à Bruxelles. L'appel lancé dans la Newsletter de juillet dernier pour fournir les photocopies nécessaires aux bibliothécaires d'Europe de l'Est est peut-être le début d'un projet bien coordonné. Participerez-vous à ce projet ?

Dans le cadre des relations internationales non-gouvernementales, l'AEIBS/EAHIL s'est assurée d'une participation officielle. Quelle sera notre action pour faire reconnaître les intérêts importants à notre profession ? Quelle sera notre participation dans la diffusion de l'information critique sur les sujets intéressant le domaine de la santé ? Comme pour de nombreux projets, tout cela dépendra de notre engagement personnel et de notre détermination à faire valoir nos intérêts. Quelle sera votre participation ?

Nous venons d'élire de nouveaux membres au Bureau Exécutif de l'AEIBS/EAHIL et de nouveaux délégués nationaux au Conseil. Les candidats avaient exprimé dans leur présentation aux élections leur détermination de travailler pour faire valoir les objectifs de l'AEIBS/EAHIL. C'est notre responsabilité à tous de soutenir ces candidats élus, dès janvier prochain, pour que leur mandat soit un succès. Le nouveau Bureau Exécutif a besoin de votre support. Plusieurs projets sont prévus. Arriverons-nous à publier une deuxième édition du Répertoire des Bibliothèques Médicales de l'Europe, dans un temps satisfaisant ? Pourrons-nous mener à bien la publication d'un guide des bibliothèques du domaine de la santé en Europe ? Qui rédigera des articles pour la Newsletter ?

Chacun de ces projets demande une coopération soutenue de la part des membres de l'AEIBS/EAHIL. Serez-vous des nôtres ?

Monique C. Cleland
EAHIL President

INVITED ARTICLE • TRIBUNE LIBRE

Cooperation and Health Libraries in Bologna University

Coopération et bibliothèques biomédicales à l'Université de Bologne

Après une période d'éparpillement, les bibliothèques biomédicales de l'Université de Bologne ont décidé de s'unir autour de deux thèmes: instauration progressive des nouvelles technologies grâce au C.I.B. (Centre interfaculté des bibliothèques), pour une gestion unifiée, et formation professionnelle des bibliothécaires; tout ceci dans le cadre formel appelé "zone de la biosphère" (bibliothèques de santé plus bibliothèques des sciences biologiques). Le réseau ALMANET permet, même chez soi, d'être relié aux catalogues de signalement (SBA et autres) et aux bases de données en ligne anglaises et américaines. Des CD-ROM permettent aux utilisateurs l'accès direct à MEDLINE et des cours leur sont prodigués de même qu'aux bibliothécaires. Un projet prévoit aussi d'inclure une base de données portant sur la littérature grise produite par instituts et départements. Tout ceci contribue à faire évoluer l'image des bibliothèques de l'Université de Bologne mais beaucoup reste à faire encore pour que s'instaure, au sein de cette "Biosphère", une réelle coordination et coopération.

The University of Bologna, one of the most ancient in Europe, has drawn inspiration from its IX Centennial celebrations to modernise its library system. The biomedical libraries, which are dependent on institutes and hospitals, have suffered from excessive compartmentalisation and labour shortages for both historical and territorial reasons. The choice of new technologies and the development of information science have partially overcome these difficulties.

Since its creation in 1989, the Interfaculty Centre for Libraries (CIB) has unified the management of the academic libraries by developing automation and promoting participation in national and international projects. Moreover the professional education of librarians has been encouraged, enabling them to operate with the new information technologies.

Particular importance has been assigned to automation - it being the only way to overcome the shortage of resources, especially human resources; promote the development of services and effect the rationalization of libraries.

Services

The links are provided by the academic network ALMANET. All academics can access ALMANET, even from home, and can consult the on-line catalogues of the Academic Library System (SBA). Moreover the databases and catalogues of more than a hundred academic libraries and bibliographic systems all over the world are also available on-line, especially those in the U.K. and the United States (for example BLAISE and Library of Congress). The filter programme ALMATEL allows these operations.

The form of cooperation and contract for the request of copies and articles is the responsibility and choice of the

librarians. The automated national catalogue of ISRDS-CNR archive will soon be available for consultation.

The SBA catalogues also include the local archive of the National Library System (SBN) which is the national on-line archive of monographs. When the Index System is activated in the near future, cooperative cataloguing will be possible at national level.

The local system of information retrieval is an OPAC (Online Patron Access Catalogue) and searches can be made by index keywords or free text from any part of the record. Since 1985 there has also been an on-line archive of short titles, with minimal bibliographic descriptions and this is included in the SBN archive.

The local archive will be interconnected both with the Index System of SBN and with other systems particularly those of other local institutions, such as USL Health Care Unit and district (Regione Emilia-Romagna).

Organisation and other facilities

In Bologna University all the biomedical libraries are included in the Biosphere Area, particularly in two sectors: Health Care (the clinical libraries) and Basic Biological Sciences (non-clinical). The latter includes different disciplines, ranging from biology to pharmacology and veterinary science. In the scheme I describe, the Sector is a unit that organises several libraries, with a coordinator librarian for bibliographic services and other activities. Every sector must be modelled on the virtual library, that is one in which the bibliographic collection seems much more extensive than in reality.

Unfortunately few of the libraries, of the many that are included in these two sectors, are already connected to ALMANET. The links to this and to CIB have to be made as soon as possible.

Search facilities on MEDLINE CD-ROM are already in place, at least in the central biomedical and clinical libraries. The users can search individually or with the assistance of the librarian, especially for the use of the thesaurus. Periodically courses are organized for both librarians and users.

Finally, the plan also involves an academic pilot project for creating an on-line database containing the grey literature produced by institutes and departments. A survey has recently been conducted on the different formats of grey literature by means of a set of questions related to the construction of the database, which would be compatible with SIGLE rules of description (COSATI).

Conclusion

This new organisation has created remarkable changes in

the image of the biomedical libraries in Bologna University, but many things remain to be done in order to improve the professional level of the few qualified librarians and of other professionals with different backgrounds.

One of the most important aims is to solve the problem of fragmentation in as short a time as possible. There are too many libraries attached to different university hospitals and academic institutes. An effective answer may be found in the efforts of cooperation and coordination both inside sectors and between the sectors and the Biosphere Area.

Antonella Brunelli

Librarian, Dipt. di Scienze Farmaceutiche,
Universita di Bologna,
via Belmeloro, 6, 40128 Bologna, Italy



Les bibliothécaires hospitaliers s'associent : quelques exemples français

Hospital librarians cooperate: some French examples

Documentation within hospitals is fully developing. More and more technical and specialised documentation in hospitals requires information specialists. At present, there is no legal status, within the public administration of hospitals, for recognising this very special job. This article aims to reflect the present worries of hospital librarians and documentalists: it is both a reflexion on the status of hospital librarians and also a description of personal and collective initiatives on this subject.

La documentation au sein de l'hôpital est en plein essor. De plus en plus technique et spécialisée, celle-ci doit faire appel à des professionnels de la documentation. La législation actuelle au sein de la fonction publique hospitalière ne reconnaît pas la spécificité de cette fonction. Cet article se veut un reflet des préoccupations actuelles des bibliothécaires et documentalistes hospitaliers : c'est à la fois une réflexion sur un statut propre et également un descriptif d'actions individuelles et collectives autour de ce thème.

Richesse et diversité de la documentation hospitalière

Depuis le début des années 1980, avec l'arrivée des nouvelles technologies, l'avancée du professionnalisme, la gestion de données en nombre croissant, la mise en place de réseaux locaux, la diversité des utilisateurs potentiels de la documentation hospitalière, une impulsion nouvelle a été donnée à la documentation au sein de l'hôpital.

Les hôpitaux publics, en France, se divisent en 3 catégories d'établissements :

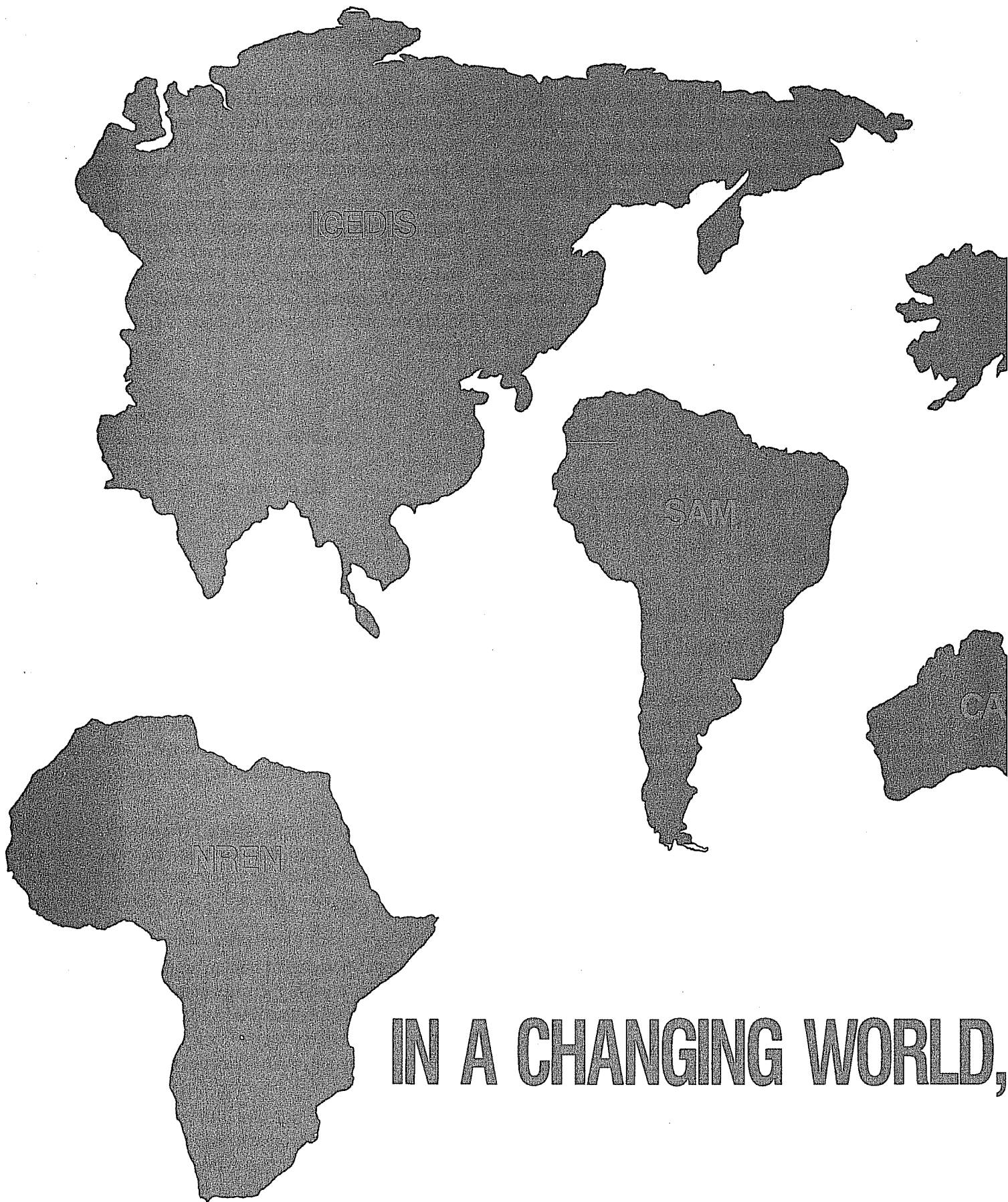
- la première catégorie concerne le centre hospitalier régional (CHR) et le centre hospitalier universitaire (CHU) qui assurent des activités de soins, d'enseignement et de recherche dans des domaines très spécialisés;
- la deuxième catégorie concerne le centre hospitalier général (CHG) ayant une fonction d'hôpital de secteur, et qui peut également être spécialisé (hôpital psychiatrique, hôpital pédiatrique);
- la troisième catégorie concerne l'hôpital local qui regrou-

pe l'hôpital-hospice et l'hôpital rural. Il dessert la population de régions éloignées des grandes agglomérations. Ces hôpitaux sont gérés par un conseil d'administration présidé par le Président du Conseil Général si l'hôpital est départemental, ou le Maire de la ville si l'hôpital est municipal;

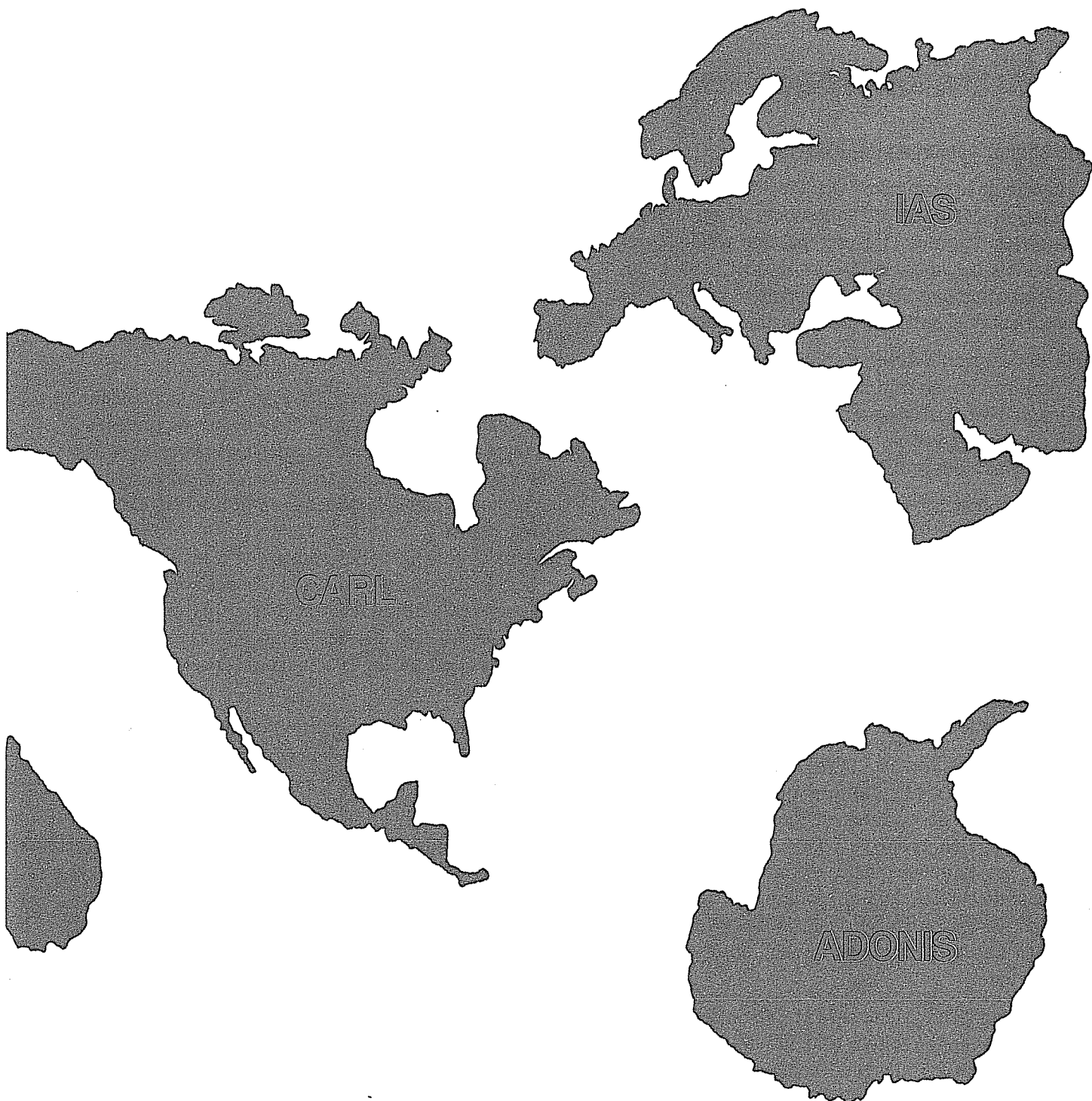
Tous ces hôpitaux réagissent différemment par rapport à la gestion de leur documentation, qu'elle soit médicale, paramédicale, administrative ou technique. On assiste depuis ces dernières années à un intérêt croissant des équipes de direction et du corps médical pour la documentation au sein de l'hôpital. Aussi fait-on appel de plus en plus à des professionnels, bibliothécaires ou documentalistes hospitaliers.

Le rôle des institutions

La Direction des hôpitaux s'est intéressée au développement des bibliothèques médicales et a incité



IN A CHANGING WORLD,



ONE JOINS THE WORLD OF WINNERS.

EBSCO
SUBSCRIPTION SERVICES
BIOMEDICAL DIVISION

European Headquarters
P.O. Box 204
1430 AE Aalsmeer
The Netherlands
(+31) 2977-23949
FAX (+31) 2977-23156

chaque hôpital à créer sa propre bibliothèque.

Une enquête de la Conférence des Présidents de C.M.E. (Commission Médicale d'Établissement) en 1989 a synthétisé les réponses et a présenté des résultats très inégaux, mais qui, tous, reflétaient un réel besoin. Les directeurs généraux des Centres Hospitaliers Universitaires ont également pris, en 1991, cette question à coeur.

Ainsi, les professionnels recrutés dans les hôpitaux publics pour prendre en charge des structures telles que bibliothèques médicales, paramédicales, administratives, centres de documentation, etc. doivent-ils correspondre de plus en plus à des profils déjà existants et définis.

Au sein des hôpitaux, on trouve : des archivistes, des bibliothécaires et des documentalistes.

Le statut de la profession

A l'heure actuelle, le statut de documentaliste ou bibliothécaire hospitalier est inexistant, car la fonction publique hospitalière française ne reconnaît pas la spécificité et la fonction de documentaliste.

Cela crée des situations statutaires très différentes selon les établissements hospitaliers qui possèdent des bibliothèques ou des centres de documentation. Les personnes qui s'en occupent sont : agent de bureau, secrétaire, secrétaire médicale, infirmière, adjoint des cadres, chef de bureau, titulaire, contractuel, catégorie B ou A selon les cas, ... Tous les cas de figures sont donc représentés. La plupart du temps, l'évolution de la carrière est assez lente.

Cette situation pose également le problème de la reconnaissance du métier au sein de l'hôpital lui-même : il y a souvent confusion des titres et des compétences. Le rôle et la fonction du documentaliste restent donc à déterminer.

Aussi assiste-t-on depuis quelques années à l'émergence de mouvements associatifs divers qui ont en commun une volonté de reconnaissance de la profession.

Les bibliothécaires hospitaliers s'associent.

L'Association des Documentalistes-Bibliothécaires Hospitaliers (ADBH) créée en 1985 à Lyon :

depuis 1972, des rencontres informelles avaient lieu entre documentalistes des écoles paramédicales privées et publiques de la région lyonnaise. Échange d'informations, réflexion sur un statut spécifique, relations avec des documentalistes de Montpellier marquent ces années. Un groupe de travail élabore un projet de statut, et c'est en 1985, afin de donner plus de crédibilité à celui-ci, que l'ADBH est créée (J.O. du 15 mai 1985).

En moins de 10 mois, le petit groupe de 5 personnes réussit à rassembler 70 documentalistes représentant plus de 40 départements : les 2/3 exercent dans des centres de formation, les autres à l'hôpital. Cette association poursuit ses activités à l'heure actuelle.

Le réseau des documentalistes des centres hospitaliers spécialisés (CHS)

Ce groupe a démarré en 1984 avec 9 documentalistes. Actuellement, 32 documentalistes (publics ou privés) se sont regroupés, issus des bibliothèques médicales et des centres de documentation paramédicaux et administratifs. Une rencontre annuelle de deux journées a lieu. Ce qui a déjà été réalisé :

- un catalogue collectif des périodiques reçus dans chaque centre de documentation avec l'état des collections
- un catalogue des ouvrages anciens de psychiatrie - un catalogue collectif des thèses et mémoires - une liste de mots-clés - un catalogue collectif de documents audiovisuels

Le prêt entre bibliothèques et l'échange de bulletins documentaires ainsi que le choix commun d'un logiciel documentaire (TEXTO) sont à signaler. Ce groupe désire rester informel.

Un second mouvement associatif est celui notamment appuyé par Mr Alain Halbout, Président du Centre National de l'Équipement Hospitalier (CNEH), et par la Conférence des Directeurs Généraux de CHU : deux réunions se sont déjà tenues à Paris afin de réfléchir sur les problèmes de la profession. Cette réflexion a porté sur le fait que les établissements hospitaliers ont un besoin sans cesse croissant d'informations rapides nécessaires à la prise de décision. Or l'apport de ces informations ressort de compétences spécifiques, d'un métier. Une approche sur un statut spécifique a été entreprise ainsi que la mise en chantier d'un annuaire professionnel. Nul doute que cette initiative portera ses fruits. Elle a le mérite de mettre en avant certains problèmes, de réunir les professionnels et d'être ainsi l'occasion d'échanges. La prochaine réunion est prévue au mois d'octobre 1992.

Il existe également le groupe sectoriel "Médecine, pharmacie, biologie" au sein de l'Association des Documentalistes Bibliothécaires Spécialisés (ADBS). Ce groupe correspond cependant mieux aux attentes des documentalistes de l'industrie pharmaceutique qu'à celles des documentalistes des hôpitaux.

Conclusion

Dans l'état actuel des choses, le statut du documentaliste ou bibliothécaire à l'hôpital demande à être clairement mis à plat. Souhaitons que grâce aux différentes initiatives et

We'll give you a spectacular view of the science world.

NEW IN 1992:

Science Citation Index® Compact Disc Edition with ABSTRACTS



The best thing is, you need go no farther than your computer terminal — where you'll see it all in the *Science Citation Index®* Compact Disc Edition.

With simple keystrokes, you're viewing the bibliographic records of 3,100 leading science journals...and running lightning-fast searches to retrieve data on thousands of research topics.

Another keystroke activates Related Records™, the powerful searching mechanism available only from ISI®. When you find one pertinent article, you're automatically led to many more, even if they have no title words in common! It's information you'd find no other way — information that could have a dramatic impact on your research.

And newly available in 1992, searchable abstracts to make your search session even more complete. Reserve a free trial copy of the SCI® CDE by calling 800-336-4474, operator, R309, or write the ISI office nearest you.



Institute for Scientific Information®

3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104-3389 U.S.A. Telephone: (215) 386-0100, Fax: (215) 386-2911
ISI® European Branch Brunel Science Park, Brunel University, Uxbridge, UB8 3PQ, U.K.,
Telephone: +44-895-270016 Fax: +44-895-256710 Telex: 933693 UKISI

© 1992 ISI S-441-6628

propositions faites dans ce domaine soit de façon individuelle, soit collective, on aboutisse à un règlement de cette situation pour le moins ambiguë.

En effet, les activités d'information sont en plein essor et leur utilité sociale de plus en plus importante et reconnue. Une carrière dans cette profession apparaît aujourd'hui comme prometteuse, passionnante en raison de ses finalités, de ses modalités et de son évolution technique. Elle apporte une discipline, un art de travailler et de se comporter, un renouvellement de ses connaissances personnelles qui seront toujours un atout irremplaçable.

J.P. Accart

*Bibliothécaire-Documentaliste
Centre Hospitalier d'Argenteuil
F-95107 Argenteuil Cedex
France*

Adresses:

1. *Centre National de l'Equipement Hospitalier (CNEH), 9 rue Antoine Chantin, 75014 Paris. Tel. 40 44 15 15*
2. *Association des Documentalistes Bibliothécaires Hospitaliers (ADBH), Hôpital Neurologique, Bibliothèque médicale, BP Lyon Montchat, 69394 Lyon Cedex 03. Tel. 72 35 72 35, poste 39 (MP Rethy)*
3. *Association des Documentalistes et Bibliothécaires Spécialisés (ADBS), 25 rue Claude Tillier, 75012 Paris. Tel. 43 72 25 25*
4. *Bibliothèque Médicale - Centre de Documentation - Centre Hospitalier d'Argenteuil, 69 rue du Lieutenant Colonel Prudhon, 95100 Argenteuil. Tel. 34 23 24 69 (JP Accart, A. Lowry)*
5. *Bibliothèque-Documentation - Centre Hospitalier Spécialisé en Psychiatrie de la Vendée, route d'Aubigny, 85026 la Roche sur Yon Cedex. Tel. 51 05 55 63, Poste 4135 (JD Chêne)*

NEWS FROM EUROPE

European Communities declare European Health and Safety at Work Year, from March 1, 1992 to March 1, 1993

La C.E.E. déclare "Année européenne pour la sécurité, l'hygiène et la santé sur le lieu du travail", du 1er mars 1992 au 1er mars 1993

By declaring 1 March 1992 to 1 March 1993 as European Year of Safety, Hygiene and Health Protection at Work (Année européenne pour la sécurité, l'hygiène et la santé sur le lieu de travail), the Commission of the European Communities Health and Safety Directorate wishes to emphasize actions concerning a crucial problem: the human and economic aspects of accidents at work and of occupational diseases. Of the 150 million workers in the community nearly 10 million are affected each year by accidents or diseases at work. For these an estimated 20.000 million Ecu of indemnities are paid annually.

The Consultative Committee for Safety, Hygiene and Health Protection at Work is cooperating with the appointed national liaison committee. The EAHIL secretariat will provide you with the list of representatives of these national liaison committees upon request.

During the European Year the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions, together with the CEC, is distributing free of charge a newsletter in the Community working languages HYGEIA (ISSN 1019-052X), Loughlinstown House, Shankill, Co. Dublin, Ireland. Tel. 282 6888, Fax: 282 6456).

Ursula Hausen
Past President

European Communities - Research proposals

Les Communautés Européennes - projets de recherche

Ces projets de recherche font l'objet d'une deuxième série d'allocations et doivent être reçus à la DG XIII jusqu'au 15 février 1993. Un document publié par la CEE, DGXIII-B peut aider à l'élaboration de ces projets. Il s'agit du "Programme des bibliothèques: appel aux projets pour 1991 : revue générale", mai 1992.

The Second Call for Proposals for EC funding for projects relating to libraries will be published in the Official Journal of the European Communities in mid October 1992. Proposals for the second round of funding have to be received at the Directorate General XIII (Telecommunications, Information Industries and Innovation) by 15th February 1993.

There are two recent EC documents which would be of use to anyone intending to make a research proposal and which may be of general interest: Commission of the European Communities. DGXIII-B, Libraries Programme: Call for Proposals 1991: an overview, May 1992.

This document was prepared to disseminate the experiences and results of the first Call for Proposals launched in the libraries area last year. Its aim is to help with the preparation of proposals for future calls. The "Action Lines" are outlined and the response in terms of both Action Lines and participating countries is represented graphically. There is a figure showing that libraries were 48% of the respondents and that academic libraries made up almost half of these, etc. There is also a short overview of the fourteen proposals retained, but no more than the

titles. A short description of the aims of each of the projects is in the Library Association Record⁽¹⁾.

Document TMC/LIB/OO3/1992. Telematics Management Committee-Libraries. Call for Proposals 1991. Area 5: Libraries, Progress report on project negotiations. (Meeting 30th June). Each of the 14 selected projects is described.

Jean Shaw
Editor



Medical Libraries in Eastern Europe

Bibliothèques médicales en Europe de l'Est

Suite à l'article concernant l'aide de nos bibliothèques médicales d'Europe de l'Ouest à celles de l'Europe de l'Est (voir nr. 20 de notre Newsletter), une lettre est parvenue à EAHIL/AEIBS émanant du Dr. Otakar Pinkas, de la Bibliothèque Nationale de Médecine de Prague, Tchécoslovaquie. Ce dernier fait des propositions bien précises d'échanges de périodiques et surtout une demande d'aide concernant leurs lacunes et leur politique d'acquisitions (souhaite recevoir des abonnements en dons).

In answer to the article in the July Newsletter (nr. 20) we received a letter from the director of the National Medical Library in Prague (Narodni Lekarska Knihovna), Dr. Otakar Pinkas.

Describing the situation in Czechoslovak medical libraries he is asking European medical librarians for their assistance in the area of acquisition of medical literature, in particular of periodical literature, be it by initiation of an exchange of journals or the provision of duplicate issues, or the arrangement of gift subscriptions to journals missing in all of Czechoslovakia.

The EAHIL secretariat in Brussels or either of the undersigned will provide you with - the list of Czechoslovak medical and related journals published in English; - the list of Czechoslovak medical journals indexed in Index Medicus 1992, - the list of medical journals wanted, to which should be added any of the review journals "Current Opinions".

A 18 page list of issues missing in the National Medical Library in Prague is available from P.M. Belbenoit-Avich.

P.M. Belbenoit-Avich
*Bibliothèque Universitaire de Lyon I, Section Santé,
8 avenue Rockefeller, F-69373 Lyon, France*

Ursula Hausen
*Medizinische Hochschule Hannover, Postfach 61 01 80,
D-O 3000 Hannover 71, Germany*

Judy Segal Trust : grants for conservation

Le legs Judy Segal : des bourses pour des projets de conservation

En mémoire de Judy Segal, Conservateur à la "Bodleian Library" d'Oxford, décédée en novembre 1989, il a été institué un système de bourses pour les individus et les établissements présentant des projets de conservation ou de sauvegarde d'archives ou de documents de bibliothèques. Plus spécialement orientées vers les pays en voie de développement, ces bourses offrent également des possibilités de stages et de conseils en matière de conservation

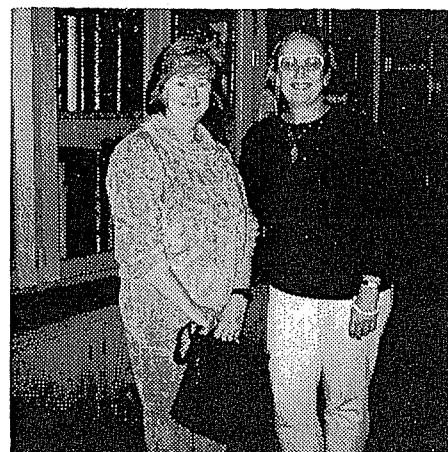
The Judy Segal Trust was established in 1990 in memory of Judy Segal, who was a senior paper conservator at the Bodleian Library in Oxford until her death in November 1989.

The Trustees now invite applications from individuals and institutions in less developed countries for assistance from the Trust for projects which would further the preservation and conservation of archive and library materials. The types of project which will be considered favourably include assistance for conservators from less developed countries to undertake short-term internships or to attend workshops, seminars, short courses, etc. and the provision of experienced conservators to undertake short-term consultancies or to act as instructors in less developed countries.

Grants will normally be in the range of £2,500-£5,000. Preference may be given to projects in which the beneficiaries offer to meet part of the costs or in which the Trust would be co-sponsor with other funding agencies. In some cases the Trustees may themselves be able to identify co-sponsors.

Applications for 1993 and future years will be considered in the Spring and Autumn. The deadlines for 1993 will be 1 April and 1 October. More detailed award guidelines and application forms may be obtained from the Secretary, The Judy Segal Trust, c/o The Management Centre, 9/15 Blakett Street, Newcastle upon Tyne NE1 5BS, England - Tel. 44 91 222 1632 - Fax: 44 91 261 7002.

*A visit to B.I.U.M.
(Bibliothèque
Interuniversitaire de
Médecine, Paris):
two active members
of the Newsletter's
Editorial Board:
from left to right:
Jean Shaw, Editor;
Françoise Alptuna,
French language
editor*



United Kingdom - The information needs and information seeking behaviour of nurses: summary of a report

Royaume Uni - Résumé d'un rapport sur les besoins d'informations des infirmières ainsi que sur leur attitude vis-à-vis de cette recherche d'informations

The information seeking behaviour of nurses project has sought to identify the kinds of information sought by practising nurses, student nurses undergoing basic training and nurses following post basic courses. The use of libraries by nurses was investigated. The Project team consisted of Maurice Wakeham, Faculty Librarian for Health & Social Work at Anglia Polytechnic, and Judith Houghton and Simon Beard of the Faculty of Health and Social Work.

The survey was carried out in four Health Districts in South and Central Essex. The provision of nurse education in these Districts through the two Associated Departments of Nursing and Midwifery Education of Anglia Polytechnic is described and set in the national context. The literature of nurses' information needs, reading habits and library skills, and library provision for nurses is reviewed.

The study was carried out by means of a questionnaire distributed to a convenient sample of nurses and student nurses. 50.15% (501) of the forms distributed were returned.

The analysis of the survey shows that the particular group of nurses who responded most often need information in relation to patient or client care and for their own personal interest. They are least interested in information that

relates to new courses or jobs or in preparing for interviews for them. An individual's own journals and their nursing colleagues are the main sources of information. Library and information services were found to be relatively little used except when research or course work were being undertaken, though 42% of our sample claim to visit a library approximately weekly. A School or College of Nursing library is most likely to be visited. Asking the librarian and browsing the shelves were the most common ways of finding information in the library. Books and journal articles were the most used forms of information. The most frequent suggestions made by respondents for improving library services were to increase resources available for materials, to change opening hours and to improve promotion of services.

Libraries are seen to have a small but expanding role in nurses' information seeking behaviour, particularly in relation to pre-registration and continuing nurse education. While there is a need for increased resources, a mutually supportive partnership between students, nurses, educationalists, managers and librarians will be necessary if effective and proactive library services for nurses are to develop.

The full report is available as BLR&D Report nr. 6078 (fiche or paper) from the BL Publications Sales Unit, Boston Spa, Wetherby, West Yorkshire, LS23 7BQ, UK

Anglia Libraries

Anglia Polytechnic University

Victoria Road South, Chelmsford, Essex CM1 1LL, Tel.

44 245 493 131

NEWS FROM OUTSIDE EUROPE

Glimpses from the 92nd Medical Library Association Meeting in Washington DC

Un regard sur le 92ème Congrès de la Medical Library Association à Washington DC

The main theme of the Conference was "Choose to make a difference". It was the largest MLA meeting ever held. The participants could choose among four parallel debates, section and luncheon meetings, poster sessions, the exhibition and even informal meetings scheduled on the spot.

Richard Lyders emphasized, in his welcoming presidential address, the importance of professional and continuing education of librarians and information specialists to build up expertise and knowledge in their various professional roles as for instance leaders, managers and developers of automated library systems, educators of library

users and scholars in library and information science.

The opening keynote speech was given by Warren Bennis. In an excellent lecture he stressed that "leadership is a determinant for both success and failure". He found that a strong sense of purpose, the generation and sustaining of trust and a sense of optimism are important characteristics of a leader. "Failure is not the crime, low aim is", he concluded. The same theme was discussed in depth the next day, when the statement "Librarians should be Chief Information Officers (CIOs)" was debated. Robert Braude remarked that "library culture is processoriented rather than outcome-oriented". The library concentrates on the process to maintain a good outcome - the information officer prefers to take the quick way to reach a solution. Both strategies have their risks.

Assessment of quality of reference work was the topic of a very entertaining and interesting session. In order to

analyse reference work one has to look at ethics, accuracy, completeness, receptivity, interview technique, user instruction, participation and user satisfaction.

Libraries serving problem-based medical schools had a special session as well as an informal meeting where a special problem-based learning interest group was formed. Interesting preliminary results of a user survey at three Canadian medical schools were reported by Dorothy Fitzgerald and Joanne Marshall. Their results verify the felt importance of the library in the educational programmes of the schools. The speakers shared their experiences of user education programmes and strategies for collaboration with faculty and students with an active audience.

Ten years of progress of NLM's extensive grant programme IAIMS (Integrated Academic Information Management Systems) were described at a special session on leading edge technologies. Donald Lindberg confirmed that the programme is a success, its goals having been achieved, by and large. The institutions that have reached the implementation phase of development so far, show that it is possible to manage institution wide integrated information networking programmes. The new governmental High Performance Computing and Communication (HPCC) project in the USA will in the future enable IAIMS institutions to cooperate and network with each other and with other institutions.

Nancy Roderer gave examples of IAIMS implementations at various institutions, for instance, the Columbia Presbyterian Medical Center. The library and scholarly information is physically accessible through the same menu as the administrative systems, patient-related systems and information about patients, and will thus directly support clinical care. Naomi Broering described a project where libraries could access the Georgetown integrated library system using Internet.

NLM was of course at the exhibition and demonstrated new versions of Grateful Med and Loansome Doc, new developments in UMLS and a CD-ROM of the GenInfo database. The System for Automated Interlibrary Loan (SAIL) project was described in a paper.

As networking and communication skills were central topics at the conference, one could conclude that the 1990s are going to be the decade of communication.

Kerstin Fridén
Health Science Librarian
Linköping University Library
S-58185 Linköping, Sweden

Teodora Oker-Blom
Director Karolinska Institute Library
and Information Center. S-10401 Stockholm, Sweden

MLA announces Cunningham Memorial International Fellowship

The purpose of the Cunningham Fellowship is to assist in the education and training of medical librarians from countries outside the United States and Canada. The Fellowship Fund supports a six month programme that includes observation and supervised work in one or more medical libraries in the US or Canada, a limited amount of travel and an opportunity to attend continuing education courses at the annual meeting of MLA.

Contact: MLA, Suite 300, 6 N. Michigan Avenue, Chicago, Ill. 60602, USA - fax: 312 419 8950

Ursula Hausen
Medizinische Hochschule Hannover
Postfach 61 01 80, D-3000 Hannover 61
Fax: +49 511 532 3346



THE SEVENTH INTERNATIONAL CONGRESS ON MEDICAL LIBRARIANSHIP

Washington, D.C., 1995

"HEALTH INFORMATION FOR THE GLOBAL VILLAGE"

Preliminary call for contributed papers

The 7th International Congress Subcommittee on contributed papers of the International Organizing Committee will be requesting contributed papers in support of its general theme "Health Information for the Global Village". The International Organizing Committee is interested in receiving papers from all countries related to the delivery of health information, the impact of history, culture and technology on the delivery of health information, and education for health information professionals. Abstracts should be submitted by September 1993.

Please send request for information to:

Mrs Frances Groen, Chair, Subcommittee on Contributed Papers, International Organizing Committee, c/o McGill University Libraries, 3459 McTavish Street, Montreal, Quebec, Canada H3A 1Y1

FORTHCOMING EVENTS

October 20-23, 1992 - London

UK International Hospital Federation Pan Regional Conference, The International Health Care Challenge, at Westminster, London. Organization: National Association of Health Authorities and Trusts (NAHAT) and the Institute of Health Services Management (IHSM). *Contact: Conference Associates & Services IHF, Congress House, 55 New Cavendish Street, London W1M 7RE.*

October 22-30, 1992 - Madrid, Spain

FID 46th Conference and Congress. International Federation for Information and Documentation. "New Worlds in Information and Documentation". *Contact: FID'92 Organizing Committee, ICYT, Joaquín Costa 22, 28002 Madrid, Spain. Tel. 34/1/563 54 82.*

November 3-6, 1992, Firenze, Italy

Workshop on Information Management Directed by Barbie E. Keiser. *Contact: IFNIA, Borgo San Frediano, 83, 50124 Firenze. tel. & fax: +39 55 229 837*

November 9-10, 1992 - Strasbourg, France

Hospital Cooperation in Europe Seminar - Séminaire de Coopération Interhospitalière en Europe, organised by CHCE-OMS/Europe-HCEC-WHO/Europe (Hospital Committee of the European Community). *Contact: Prof. Schutyser, CHCE/CE, Kapucijnenvoer, 35, B-3000 Leuven - Fax: 32 16 216970*

November 9-11, 1992 - Bad Kreuznach, Germany

1st Annual Conference of the Association for Global Strategic Information. "Transforming Data into Intelligence". *Contact: AGSI Conference, Infonortics Ltd. 9a High Street, Calne, Wilts. SN11 OBS, UK - Tel +44 249 814 584, fax: +44 249 813 656*

November 11-13, 1992 - Brussels, Belgium

EFLC-ELP Conference: "Knowledge for Europe: Librarians & Publishers working Together" / "Le savoir pour l'Europe: Bibliothécaires et Editeurs Coopèrent" Palais des Congrès, Brussels. *For further information: LIBRIME S.C., 17 chemin des Vieux Amis, B-1380 Lasne (Brussels), Belgium. Tel.+322 633 4311, Fax:+322 633 5428*

November 18-20, 1992, Rimini, Italy

XXXVIII AIB Conference. "Biblioteche Insieme Gu Spazi della Cooperazione. *Contact: Paolog Malpezzi - tel.: +39 51 498 263, fax: +39 51 498 151*

November 27, 1992, Verona, Italy

GIDIF, RBM 10th Annual Conference: "Document De-

livery". *Contact: Vanna Pistotti, c/o Istituto Mario Negri, via Eritrea 62, 00157 Milano - tel: +39 2 39014353, fax: +39 2 3546277*

December 8-12, 1992 - London, UK

Online Information 92. The 16th International Online Information Meeting Learned-Information. *Contact: Jean Mulligan, Conference Dept., Learned Information Ltd, Woodside, Hinksey Hill, Oxford OX1 5AU, UK. Fax: +44 865 736354*

December 10-11, 1992 - Liège, Belgium

"Nouveaux Challenge en Communication. Analyse de la Valeur et Qualité", Palais des Congrès de Liège. *Information : Belgique : ABD, Antenne de Liège, 63/081 rue Louvrex, 4000 Liège, Fax : 32 41 52 21 69 - France : ADBS, N. Picardie, 185/187 bld de la Liberté, 59013 Lille Cedex, Fax : 33 20 57 07 55.*

March 29-April 2, 1993 - Budapest, Hungary

Third Interlending & Document Supply International Conference. IFLA Office for International Lending. *Contact: IFLA Office, c/o British Library, Boston Spa, Wetherby, W. Yorkshsire LS23 7BQ. Fax: 44 937 546236*

June 22-24, 1993, Paris, France

IDT 93, Marchés et Industries de l'Information: "L'information, intelligence de l'entreprise - Information as a company's intelligence". Appel aux communications/call for papers et/and information, *contact: ANRT-IDT 93, 101 avenue Raymond Poincaré, F-75116 Paris Cedex, France. Tel. 33 1 4501 7227, fax: 33 1 4501 8529*

July 8-11, 1993 - Manchester, UK

Under One Umbrella Two. Library Association. *Contact: Rob Palmer, Library Association, 7 Ridgmount Street, London WC1 2AE. Place: Manchester-UMIST.*

August 1993 - Edinburgh, Scotland

World Conference on Medical Education, Edinburgh. *Contact: Mr H.J. Walton, President, International Medical Education, University of Edinburgh, Teviot Place, Edinburgh EH8 9AG, Scotland, UK. Tel. 031 226 3125, Fax: 031 667 7938*

August 19-21, 1993 - Barcelona, Spain

Continuing Education for the Library and Information Science Professions. Second World Conference (IFLA Pre-Conference). *Applications for place and programme: Blanche Woods, Coordinator, IFLA/CPERT CPE 2nd World Conference, University of Pittsburgh, School of Library and Information Science, Pittsburgh, Pa. 15260, USA, Fax: (412)624 5231*

PUBLICATIONS

NEW PUBLICATIONS FROM THE WHO

Kaplun A.(ed) WHO. Regional Office for Europe. 1992 *Health promotion and chronic illness: Discovering a new quality of health.* Published in collaboration with the Federal Centre for Health Education, Cologne. WHO Regional Publications, European Series, No.44. ISBN 92-890-1307-9.

European Bulletin on Environment and Health, a joint venture by WHO and ISIS (International Institute for Health Studies and Information), is designed to provide information in environment and health matters specially on central and eastern Europe. Available free of charge. Write to the Editor, European Bulletin on Environment and Health, WHO Regional Office for Europe, 8 Scherfigsvej, 2100 Copenhagen, Denmark.

NEW PRODUCTS

1991 Europaeisches Medizinisches Woerterbuch: European Medical Dictionary: Lexique Medical Européen: Dictionario Medico Europeo. Schattauer. 1022p. DM 109.00. ISBN 3-7945-1421-1. In five languages with many drawings and important abbreviations.

Prescription Drugs: A Pharmacist's Guide, a CD published by Quanta Press, gives details of drugs most commonly prescribed worldwide. \$144 (incl shipping). Tel: ++1-612-3793956, FAX: ++1-612-6234570.

ISI has published the **Biomedical Engineering Citation Index.** Bimonthly updates. Abstracts are included. Annual subscription for \$1950.

The Readers Guide and other Wilson databases on CD will be available from CD Plus. *CD Plus is known for its mapping feature (natural language terms to subject headings and descriptors) and networking capabilities.* Its OVID search interface allows Windows, DOS or UNIX.

DIMDI offers output on diskette which is ideal for large datasets and standing orders. For more information contact Mr. Fink Tel:++49-221-4724261, FAX ++49-221-411429.

Sutter E 1992 Services d'information et qualité: comment satisfaire les utilisateurs. *ABDS, collection Sciences de l'information, série Etudes et techniques.* 153p. FF220 plus port. From: ABDS, 25 rue Claude Tillier, 75012 Paris.

ABDS 1992 La démarche Qualité: application aux

services électroniques d'information. *ABDS, collection Sciences de l'information, série Recherches et documents.* 100p. FF130 plus port. From ABDS, 25 rue Claude Tillier, 75012 Paris. (Tel:1-43722525, FAX:1-43723041). Same address to ask for ABDS' Catalogue des publications 1992.

PROFESSIONAL LITERATURE

Littlejohn A 1992 CD-ROM 1991: the year in review. CD-ROM Librarian 7(6):18-52. Trends in 1991: market, products, hardware, software, the users, instruction. Bibliography with more than 300 entries.

Hyams P 1992 CD-ROM directories: who wins? Information World Review 72:22. *A comparison of Meckler's CD-ROMs in Print 1992 and TFPL/Unidisc's The CD-ROM Directory 1992.*

Van Camp AJ 1992 The many faces of PDQ, the cancer therapy database. Database 15(2):95-98.

HAVE YOU ALREADY ORDERED YOUR COPY OF THE MONTPELLIER PROCEEDINGS ?

If not, make use without delay of the ordering form which you will find in this newsletter.

You may be among the fortunate people who will still enjoy a discount price.



AVEZ-VOUS DÉJÀ COMMANDÉ VOTRE EXEMPLAIRE DES ACTES DE LA CONFÉRENCE DE MONTPELLIER ?

N'attendez pas la date limite pour remplir le formulaire que vous trouverez dans le présent bulletin.

Vous pourrez ainsi profiter de la réduction offerte aux souscripteurs.

Van Camp AJ 1992 Bioethics-line and other sources of ethics information. Database 15(4):102-105. Primary online database for ethics information from NLM and also available from Data-Star. App. 3500 entries from 1973 on. *Included are general bioethics, professional ethics, professional patient relationship, health care, contraception, abortion, reproductive technologies, genetic intervention, organ and tissue donation, transplantation, death and dying, animal experimentation, biomedicine and violence.*

Lock S 1992 The future of biomedical communication; a symposium. Perspective from the editor of the British Medical Journal. Bulletin of the Medical Library Association 80(2):107-109. *Advocating more quality in biomedical journal publishing.*

Lundberg G 1992 The future of biomedical communication; a symposium. Perspective from the editor of JAMA. Bulletin of the Medical Library Association 80(2):110-114. *Demanding higher ethics in biomedical journal publishing.*

Belbenoit-Avich PM 1992 Comparing the main biomedical bibliographic databases. Information Management Report, July:1-5. *An in-depth analysis of the geographic coverage of Embase, Medline, Science Citation Index, Biosis, International Pharmaceutical Abstracts. Also included is a comparison by subject and currency. Very useful.*

EUROPE

Out of 14 library projects funded by the EC 11 have been proposed by working groups in Britian.

Moussis N 1992 Access to Europe: Guide to Community policies. Updated annually, English or French version. *A reference manual on the evolution of Community policies.* Available from Euroconfidential BP 29, B-1330 Rixensart, Belgium.

INSTRUCTIONS TO AUTHORS

Editorials and Invited articles: These will be commissioned by the Editorial Board, though suggestions regarding suitable subjects and contributors are most welcome. **News from Europe** is intended for short reports from our members on virtually any subject; discussion of items that have appeared in the Newsletter, the Association's activities, meetings, or comment on any point that might interest your colleagues. The **official languages** of the Association are French and English. *News from the Association*, and the *editorials* will generally be translated; summaries in the second language will normally be published with Invited Articles, but otherwise only the title may be translated. The **final copy** should reach the Editor, or the appropriate section compiler, by the following dates: 15th November for the January issue; 15th February for the April issue; 15th May for the July issue; 15th August for the October issue. Items for the sections listed below should be sent directly to the section compiler. All other items should be sent to the Editor, Jean Shaw.

INSTRUCTIONS AUX AUTEURS

Editoriaux et Tribunes Libres: Le comité de rédaction choisit les articles mais toute suggestion concernant des sujets pertinents et toute contribution seront bien accueillies. **Nouvelles d'Europe:** petits compte-rendus de nos membres concernant en principe tout sujet; débats sur des articles ayant paru dans la Newsletter, sur les activités de l'Association, rencontres, ou tout commentaire pouvant intéresser nos collègues. **Langues officielles** de l'Association: français et anglais. *Les nouvelles de l'Association* et les *editoriaux* sont généralement traduits; des résumés dans l'autre langue seront normalement publiés avec les tribunes libres, sinon, seul le titre sera traduit. La **copie définitive** de l'article doit parvenir à la Rédactrice en chef ou au chef de rubriques aux dates suivantes: 15 novembre pour la livraison de janvier; 15 février pour avril; 15 mai pour juillet, 15 août pour octobre. Les articles pour les rubriques ci-dessous doivent parvenir directement au chef de rubriques. Tout autre article doit être envoyé directement à la Rédactrice en chef, Jean Shaw.

Editor - Rédactrice en chef : Jean SHAW

Clinical Sciences Library, University of Leicester, Leicester Royal Infirmary, P.O.Box 65, Leicester LE2 7LX, UK. Tel.: +44/533/52 31 00 - Fax: +44/533/52 31 07

Publications : Beatrice WILHELM Medizinbibliothek, Öffentlich Bibliothek der Universität, Kantonsspital Basel, Hebelstrasse 20, CH-4031 Basel (Switzerland) Tel.: +41/61/267 3195 - Fax: +41/61/261 1500

Forthcoming events/Agenda : Roselyne HOET, EAHIL, 60 rue de la Concorde, B-1050 Brussels, Belgium - Fax: 32/2/514 11 72

News from Outside Europe/Nouvelles hors d'Europe : Liisa SALMI Medical Library, Kuopio University Central Hospital, SF-70210 Kuopio, (Finland) Tel.: +358/71/17 37 70 - Fax: +358/71/16 34 29

The following are members of the Editorial Board and are available to advise intending contributors if necessary / les autres membres du Comité de Rédaction ci-dessous sont également à la disposition des auteurs:

French Language Editor / Chef de rubriques en langue française :

Jean Philippe ACCART, Bibliothèque Médicale, Centre Hospitalier d'Argenteuil, 69 rue du Lieutenant-Colonel Prudhon, F-95100 Argenteuil, France Tel.: +33/1/34 23 24 69 - Fax: 33/1/34 23 26 96



Dariusz KUZMINSKI Medical Information Center, Central Medical Library, 22 Chocimska Street, 00-791 Warsaw (Poland) Tel. 49 78 53, Tlx 81420

Leslie LOCCHIE Biblioteca Centralizzata, USL 28, Via Albertoni 15, 40138 Bologna (Italy) Tel.: +39/51/63 61 111 - Fax : +39/51/63 61 202

Maria Francisca RIBES COT Hospital Nacional "Marques de Valdecilla", Instituto Nacional de la Salud E-39008 Santander (Spain) Tel.: +34/942/34 75 93

Whilst the Editorial Board endeavours to obtain items of interest, the facts and opinions expressed in those items are the responsibility of the authors concerned. They do not necessarily reflect the policies and opinions of the Association.

La Rédaction s'efforce d'obtenir des articles intéressants. Cependant, les faits et opinions exprimés dans ces articles sont de la responsabilité de leurs auteurs. Ils ne reflètent pas nécessairement les politiques et opinions de l'Association.

**ASSOCIATION EUROPEENNE POUR L'INFORMATION
ET LES BIBLIOTHEQUES DE SANTE**

**TROISIEME CONFERENCE EUROPEENNE
DES BIBLIOTHEQUES MEDICALES**

MONTPELLIER, 23-26 SEPTEMBRE 1992

BON DE COMMANDE

Les **Actes de la Troisième Conférence Européenne des Bibliothèques Médicales**, Montpellier, et un résumé des affiches seront publiés par Kluwer Academic Publishers, Pays-Bas. Cet ouvrage est disponible par souscription.

Prix préférentiel : 2.550,- FB (frais de port compris).

Si vous désirez souscrire à cette publication et ainsi réserver votre exemplaire, il y a lieu de renvoyer le plus rapidement possible le formulaire ci-dessous dûment rempli à:

EAHIL SECRETARIAT
Attn.: Roselyne HOET
60 rue de la Concorde
B-1050 BRUXELLES - BELGIQUE

***Le nombre d'exemplaires disponibles au prix préférentiel étant limité,
les ouvrages seront réservés par ordre d'arrivée des commandes.***

Prix catalogue après publication: BF. 5.260 FB (frais de port non compris)

**NE MANQUEZ PAS CETTE OFFRE TRES AVANTAGEUSE
ET COMMANDEZ DES MAINTENANT VOTRE EXEMPLAIRE !**

Nom, Prénom :

Institution :

Adresse :

Code postal : Ville :

Pays :

Tél : Fax :

Nombre d'exemplaires

Paiement par : chèque (ci-joint) CCP Banque BBL

Date : Signature :

EUROPEAN ASSOCIATION FOR HEALTH INFORMATION AND LIBRARIES

**THIRD EUROPEAN CONFERENCE
OF MEDICAL LIBRARIES**

MONTPELLIER, SEPTEMBER 23-26, 1992

PRE-PUBLICATION SUSSCRIPTION FORM

The **Proceedings of the Third European Conference of Medical Libraries** will be published by Kluwer Academic Publishers, The Netherlands. The volume of the proceedings will contain all the speakers' presentations as well as a summmary of the posters.

Pre-publication price: BF 2,550.- (postal charges included)

If you wish to purchase these proceedings at the reduced price, please mail the form below as soon as possible, to:

EAHIL SECRETARIAT
Attn.: Roselyne HOET
60 rue de la Concorde
B-1050 BRUSSELS
BELGIUM

The number of copies available at a reduced price will be limited.

Requests will be filled in the order of their receipt.

After Publication, the list price will be BF. 5,260.- (postal charges not included).

TAKE ADVANTAGE OF THIS GREATLY REDUCED PRE-PUBLICATION PRICE!

Name, First name :

Institution :

Address :

Postal code : City :

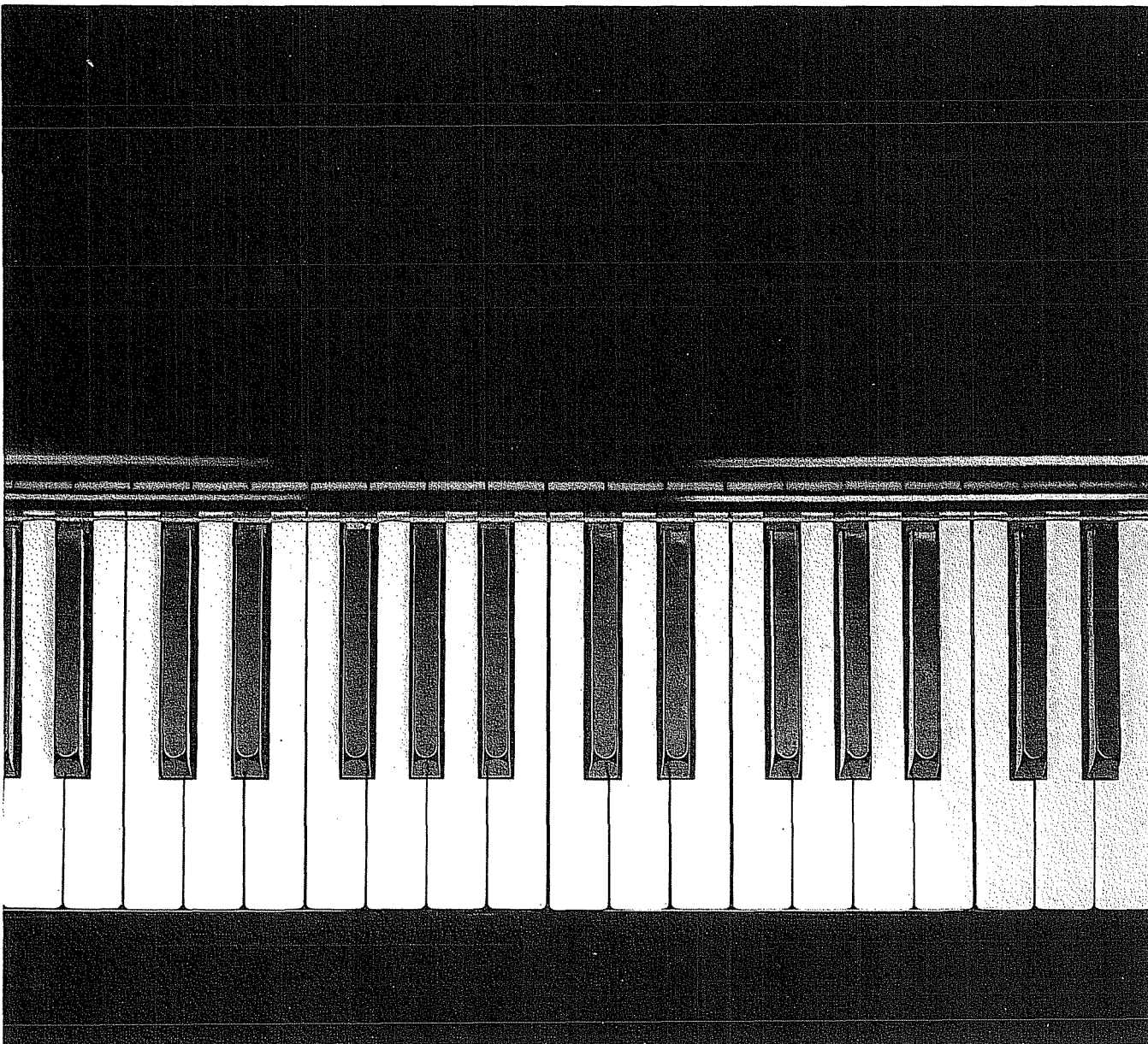
Country :

Tel : Fax :

Please enter my order for copy(ies)

Paid by: cheque (enclosed) postgiro BBL Bank

Date : Signed:



the keys to your success

No other library supplier can match our performance when it comes to a fast and reliable book supply, subscription services and library management software.

The key to our success is that we deliver a quality of customer care in total harmony with your needs, using the latest technology available.

Tens of thousands of librarians appreciate Dawson's

fine performance, and our unique benefits will be music to your ears.

The benefits are for all users of:

- **SUBSCRIPTIONS**
- **BOOKS**
- **TECHNOLOGY**

Wherever you are in Europe — Dawson is in harmony with your needs.



dawson

The International Network for the Information World

For further information, please call, write or fax to:

Tina Shortle, Marketing Dept (AEAHJ2), Dawson UK Ltd, Cannon House, Park Farm Road, Folkestone, Kent CT19 5EE. England.
Tel: 0303 850101 Fax: 0303 850440



FAST® is a serials management system designed to supply libraries worldwide with their North American, British and continental European periodicals in the most reliable and convenient manner yet devised.

An automated system, operating on-line on our premises, **FAST®** includes check-in, claim, control, distribution and management report functions.

Swets **FAST®** system not only includes the standard features of the conventional subscription service but it also provides Swets with the control necessary to offer a service which eliminates library claiming and missing or damaged issues. Libraries differ in purpose and organization. It depends on your library which aspects of **FAST®** are important:

- Guaranteed arrival of all issues at regular intervals
- check-in can be handled by non-professional staff; professional staff are free to perform other library tasks
- significant reduction of check-in and claim work in the library offsets the cost of **FAST®**
- cumulative management reports
- speed of delivery as an attractive option.

The principle which underlies **FAST®** is simple, but successfully turning this into a large scale system with many attractive features is not. Swets Subscription Service achieves this.

SWETS is the single subscription agent ready for 1992, with its network of 7 **European offices** in Holland, UK, France, Germany, Sweden, Italy and Spain as well as in the USA, Japan and Brazil.

Local addresses available from:

P.O. Box 830
2160 SZ Lisse / the Netherlands
Tel.: 31-2521-35111
Fax: 31-2521-15888
Telex: 41325



Swets **FAST®** Service...

*a unique
subscription
service!*

*un service
d'abonnements
unique!*

Le Système **FAST®** correspond à la volonté d'assurer la gestion de périodiques, avec une efficacité et une flexibilité tout à fait inédites. Initialement, le système fut élaboré pour la fourniture de titres en provenance d'Amérique, de Grande-Bretagne et d'Europe continentale, aux bibliothèques du monde entier. Il s'agit d'un système entièrement informatisé, fonctionnant dans nos locaux, sur un mode conversationnel. Le système **FAST®** comprend des fonctions de vérification des réceptions, de réclamation, de contrôle, de distribution et d'établissement de statistiques.

Le système **FAST®** permet donc le dépassement des possibilités habituelles d'un service de gestion conventionnel. Swets Subscription Service effectue le contrôle des réceptions et supprime du même coup les réclamations ainsi que leurs motifs: numéros manquants ou endommagés.

En fonction de leur finalité ou de leur organisation, les bibliothèques varient en structure. L'importance des multiples aspects du système **FAST®** est donc liée aux caractéristiques mêmes de votre organisme:

- Réception garantie de tous les numéros publiés (à intervalles réguliers)
- Suivi réalisable par des non-spécialistes; personnel spécialisé libéré pour des tâches fondamentales de bibliothéconomie
- Réductions drastiques des opérations de contrôle et de réclamations (compensant le coût du système **FAST®**)
- Etats statistiques cumulatifs
- Expéditions rapides: une option attractive.

Les principes du système **FAST®** reposent sur des fondements simples. Cependant, une application pratique à grande échelle, comportant de multiples possibilités et écartant systématiquement le risque d'erreur, présente de redoutables difficultés. Nous les avons surmontées.

SWETS est la seule agence d'abonnements prête pour 1992, avec son réseau de 7 **succursales européennes**: Pays-Bas, GB, France, Allemagne, Suède, Italie, Espagne, ainsi que Etats-Unis, Japon et Brésil.

Adresses locales fournies sur simple demande:

P.O. Box 830
2160 SZ Lisse / Pays-Bas
Tel.: 31-2521-35111
Fax: 31-2521-15888
Télex: 41325